

# SUMMARY / SOMMAIRE

**5** EDITORIAL: *Checking the Pulse*  
by Christl Verduyn

**6** WHAT'S INSIDE: *Diverse Views on a Diverse Country*  
by Jack Jedwab

**9** TRADITION-PERSPECTIVE-VISION  
*English-French Relations in Canada*  
*Les relations français-anglais au Canada*  
by/par Dyane Adam

**11** ENGLISH-FRENCH RELATIONS IN CANADA  
*The Past, Present and Future:*  
*An Anglophone and Francophone Perspective*  
by John Meisel

**13** UNE OPINION  
*La réconciliation des politiques des langues officielles*  
*et du multiculturalisme*  
par Robert Choquette

**17** A CLOSER LOOK  
*Are We Ahead of Where We Were?*  
by Arthur Silver

**19** FRANCOPHONIE CANADIENNE ET DIVERSITÉ  
ETHNIQUE : *Une route à deux voies*  
par Naïm Kattan

**21** CANADA: A COUNTRY OF MINORITIES  
*The Teaching of Ethnic Diversity*  
*and the French Fact in Canada*  
by Cornelius J. Jaenen

**26** LES JEUNES FRANCO-MANITOBAINS  
ET L'IDENTITÉ CULTURELLE : *Enfants du monde*  
par Jean Lafontant

CITC acknowledges the financial support of the Government of Canada through the Canadian Studies Programme of the Department of Canadian Heritage.

CITC bénéficie de l'appui financier du Gouvernement du Canada par le biais du Programme d'études canadiennes du ministère du Patrimoine canadien.

CITC - CANADIAN ISSUES TEAM  
CITC - L'ÉQUIPE DE THÈMES CANADIENS

EDITOR / RÉDACTEUR EN CHEF  
Grégory Slogar

EDITORIAL ASSISTANCE / AIDE À LA RÉDACTION  
Robert Israel

TRANSLATION / TRADUCTION  
Catherine Lachance

DESIGN / GRAPHISME  
Bang! Marketing (514) 527-3266

PRINTING / IMPRESSION  
StanMont (514) 527-4111

ADRESSE CIVIQUE / STREET ADDRESS  
209 St. Catherine Street East, Room V-5140  
Montreal (Quebec) H3C 3P8  
Tél./Tel: (514) 987-7784 - Fax: (514) 987-3481  
Courriel/email: acs-aec@uqam.ca

CANADIAN ISSUES / THÈMES CANADIENS (CITC) - ISSN 0318-8442  
CONVENTION POSTE PUBLICATION, 1470485

ACS - BOARD OF DIRECTORS  
AEC - CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRESIDENT / PRÉSIDENT  
Christl Verduyn, Trent University

PAST PRESIDENT / PRÉSIDENT SORTANT  
Raymond-M. Hébert,  
Collège universitaire de Saint-Boniface

TREASURER / TRÉSORIER  
Hector Mackenzie

STUDENT REPRESENTATIVE  
REPRÉSENTANTE DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES  
Mélanie Méthot, University of Calgary

FRENCH-LANGUAGE SECRETARY / SECRÉTAIRE DE LANGUE FRANÇAISE  
Josée Bergeron, Faculté St-Jean

ATLANTIC PROVINCES REPRESENTATIVE  
REPRÉSENTANT DE L'ATLANTIQUE  
Ronald Rompkey, Memorial University of Newfoundland

QUEBEC REPRESENTATIVE / REPRÉSENTANT DU QUÉBEC  
Daniel Salée, Concordia University

ONTARIO REPRESENTATIVE / REPRÉSENTANT DE L'ONTARIO  
Howard Pawley, University of Windsor

PRAIRIE PROVINCES AND NORTHWEST TERRITORIES REPRESENTATIVE  
REPRÉSENTANT DES PRAIRIES ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST  
Raymond Blake, Saskatchewan Institute for Public Policy

BRITISH COLUMBIA AND THE YUKON REPRESENTATIVE  
REPRÉSENTANTE DE LA COLOMBIE-BRITANIQUE ET DU YUKON  
Patricia Roy, University of Victoria

ASSOCIATION FOR CANADIAN STUDIES (ACS) - OFFICE  
ASSOCIATION D'ÉTUDES CANADIENNES (AEC) - BUREAU

EXECUTIVE DIRECTOR / DIRECTEUR GÉNÉRAL  
Jack Jedwab

DIRECTOR, COMMUNICATIONS AND PROGRAMMES  
DIRECTEUR, COMMUNICATIONS ET PROGRAMMES  
Grégory Slogar

COMMUNICATIONS OFFICER  
AGENTE DE COMMUNICATIONS  
Catherine Lachance

RESEARCH OFFICER / AGENT DE RECHERCHE  
Robert Israel

COORDINATOR, SPECIAL EVENTS  
COORDINATEUR, ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX  
James Ondrick

CITC is a quarterly publication of the Association for Canadian Studies (ACS). It is distributed free of charge to individual and institutional members of the Association. CITC is a bilingual publication. All material prepared by the ACS is published in both English and French. All other articles are published in the language in which they were written. Opinions expressed in articles are those of the authors and do not necessarily reflect the opinion of the ACS. The Association for Canadian Studies is a voluntary, non-profit organization. It seeks to expand and disseminate knowledge about Canada through teaching, research, and publications. The ACS is a scholarly society, and a member of the Humanities and Social Science Federation of Canada. The ACS is also a founding member of the International Council for Canadian Studies.

CITC est une publication trimestrielle de l'Association d'études canadiennes (AEC). Il est distribué gratuitement aux membres de l'Association. CITC est une publication bilingue. Tous les textes émanant de l'Association sont publiés en français et en anglais. Tous les autres textes sont publiés dans la langue d'origine. Les collaborateurs et collaboratrices de CITC sont entièrement responsables des idées et opinions exprimées dans leurs articles. L'Association d'études canadiennes est un organisme pan-canadien à but non lucratif dont l'objectif est de promouvoir l'enseignement, la recherche et les publications sur le Canada. L'AEC est une société savante, membre de la Fédération canadienne des sciences humaines et sociales. Elle est également membre fondateur du Conseil international d'études canadiennes.